Entre deux rives

Contacts, influences, emprunts,… Les contributions présentées dans ce douzième numéro de *Pount* illustrent ce qui – hommes ou choses – se positionne entre la Corne de l'Afrique et/ou le Yémen et le Monde. Ou bien ce qui est le résultat de leurs rencontres et de leurs échanges. Tant de rivages, tant de rives… parfois si étrangères mais si proches. Ce volume constitue cet « Étranger (2) » qu'appelait le titre « Étranger (1) » de *Pount,* n° 3 (2009) dont le thème, pris sous un autre angle, était pourtant le même.

Deux pages d'un récit yéménite introduisent au sujet (*Fête de fin d'études*) en évoquant l'appartenance humaine aux deux rives de la mer Rouge.

Puis ce sont les trajectoires biographiques d'un « coopérant » français en Éthiopie avant l'heure (*Robert Linant de Bellefond…*), d'une femme universitaire, érythréenne et éthiopienne assurément, mais italienne aussi (*Souvenirs d'Elena Sengal*), d'un magnat des affaires qui, au contraire de Rimbaud, a aimé Aden et brillamment réussi dans le commerce comme dans le mécénat (*Tony Besse…*) et, enfin, celles de tous ces hommes et ces femmes qui ont bâti l'Érythrée (*Biography and History in Giuseppe Puglisi's* Chi è? dell'Eritrea 1952).

Peu d'inventions européennes se sont aussi vite acclimatées dans la région que la presse. Voici comment le journal djiboutien *Djibouti* a suivi la naissance du chemin de fer (*De Djibouti à Diré-Daoua, la naissance du chemin de fer…*). Puis deux textes reviennent sur *Le Courrier d'Éthiopie* (*Où en est la connaissance du* Courrier d'Éthiopie *?... ; Léopold Polart et* Le Courrier d'Éthiopie). Une quatrième contribution est, sous la plume de Casimir Mondon-Vidailhet, la description d'Aden et de Zeïla que publia, en 1892, le journal *Le Temps* pour ses lecteurs français (*Aden et Zeïla…*).

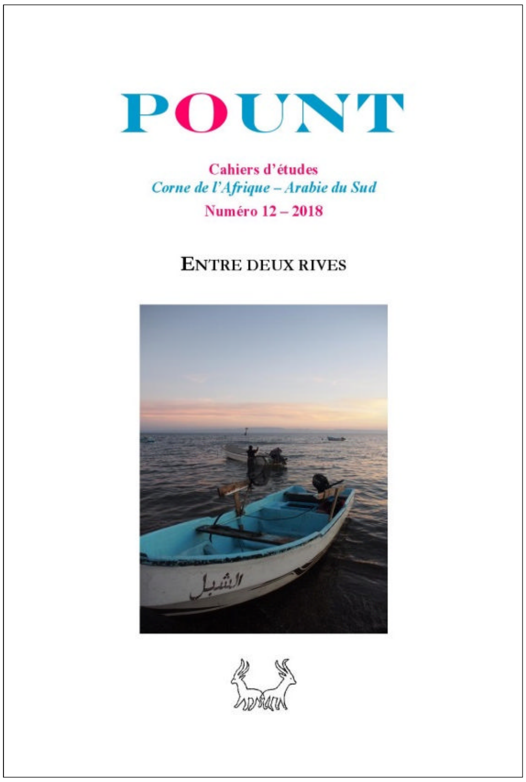
La troisième partie du volume nous parle de l'Éthiopie vue par un romancier sud-africain (*Une héroïne éthiopienne…*), d'un arbre endémique de notre région au destin mondial (*Encensiers de Djibouti et d'Éthiopie*), du voyage d'un mot grec en amharique (*Aigue-marine, fiole et carafon…*) et, enfin, d'une activité presque insolite dans un pays de pasteurs nomades, introduite à Djibouti par les Yéménites : la pêche (*Pêcher à Djibouti*).

Dix textes rendent compte d'ouvrages récents qui, pour certains, concernent directement le thème de ce *Pount* n° 12.

BON DE COMMANDE **PAGE SUIVANTE** ☛

Entre deux rives

POUNT, 12 (2018)



253 p., 17 x 24 cm, broché, illustrations n&b, coul.
ISBN : 978-2-9553191-3-0 ; ISSN : 0554-873X
BIÈVRES, *Les Éthiopisants Associés,* octobre 2018

Tirage limité

Jamal JOUBRAN, *Fête de fin d'études* – **Lukian PRIJAC**, *Robert Linant de Bellefonds, conseiller juridique du* ras *Tafari* – **Luigi FUSELLA & Joseph TUBIANA**, *Souvenirs d'Elena Sengal* – **Franck MERMIER**, *Tony Besse (1927-2016) : une évocation* – **Jonathan MIRAN**, *Biography and History in Giuseppe Puglisi's* Chi è? dell'Eritrea 1952 – **Philippe OBERLÉ**, *De Djibouti à Diré-Daoua, la naissance du chemin de fer vue par la presse de l'époque (1898-1903)* – **Alain ROUAUD**, *Où en est la connaissance du* Courrier d'Éthiopie *? Compléments et documents* – **Isabelle RAVA-CORDIER**, *Léopold Polart et* Le Courrier d'Éthiopie – **Casimir MONDON-VIDAILHET**, *Aden et Zeïla fin janvier 1892* – **Constantin KAÏTÉRIS**, *Une héroïne éthiopienne dans un roman sud-africain* – **Al. ROUAUD**, *Aigue-marine, fiole et carafon : repérages autour du mot amharique* ብርሌ፡ berllé – **Jean-François BRETON**, *Encensiers de Djibouti et d'Éthiopie* – **Alexandre LAURET**, *Pêcher à Djibouti*.

W. Souny, *Warsan Shire, une voix poétique féminine de la diaspora somalienne* (J.-D. PÉNEL) – D. L. Elias, *The Tigre Language of Ginda'* (D. MORIN †) – C. Lucarelli, *Albergo Italia* (A. GASCON) – B. Adjémian, *La fanfare du négus* (A. GASCON) – M. Fontrier, *Autour de la* Notice sur l'Ogadine *d'Arthur Rimbaud* (A. GASCON) – R. Joussaume & J.-P. Cros, *Mégalithes d'hier et d'aujourd'hui en Éthiopie* (Al. ROUAUD) – C. Kaïtéris, *L'Éthiopie à travers le regard de ses peintres* (Al. ROUAUD) – Samson A. Bezabeh, *Subjects of empires, Citizens of states. Yemenis in Djibouti and Ethiopia.* (P. M. GLAOUER) – Habib Abdulrab, *La fille de Souslov* (P. BOQUIEN) – Michel Beaujour, *De la poétologie comparative* (J. ROGER)

---

1 exemplaire : **27 €** (étud. : **21 €**) **+ port** (**port** : France métro. : **+ 4,50 €**, ; Europe : **+ 9,50 €** ; autres : **+ 10 €**)
2 exemplaires : **50 €** (étud. : **35 €**) **+ port identique** (le port du second exemplaire est offert)

Merci de ne pas oublier le port ! *Envoi en nombre : nous consulter ; conditions aux libraires.*

✂ **BON DE COMMANDE** À RETOURNER À : ✂

Les Éthiopisants Associés, 38 rue de Vauboyen, 91570 Bièvres (France), pount2@yahoo.fr, www.pount.fr

Banque Postale, **Compte** n° : 49 746 20 L 033 (**IBAN** : FR02 2004 1010 1249 7462 0L03 351 – **BIC** : PSSTFRPPSCE)

NOM et prénom ou Institution :……………………………………………………..……………………………….…..
Adresse d'envoi :
…………………………………………………………..……………………….……………………………………
………..……….….………………………………..……………..…..…..…………………..………..….…..………
Téléphone : ……..….…..……..……………………… Courriel :………………………………..@..............................
Je commande ….. exemplaire(s) de : *Entre deux rives* (*Pount* n° 12, 2018).
Je règle la somme de : ……… **€ + port** ………. soit : ………….. €, par* ……………….……….……….……….………..

Date et signature :

* Chèque ou virement **à l'ordre de** ***Les Éthiopisants Associés*** (voir **IBAN** en tête). Espèces.
Aucun chèque sur une banque non domiciliée en France ne peut être accepté.